

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Vestre Landsret (Tanska) on esittänyt 14.11.2011 — Agroferm A/S v. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri**

(Asia C-568/11)

(2012/C 25/67)

Oikeudenkäyntikieli: *tanska*

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Vestre Landsret

**Pääasian asianosaiset**

Kantaja: Agroferm A/S

Vastaaja: Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

**Ennakkoratkaisukysymykset**

1) Kuuluuko sokerista *Corynebacterium glutamicum*illa fermentoimalla valmistettu, ennakkoratkaisupyyntöön liitteen 1 tarkemman kuvauksen mukaisesti noin 65 prosenttia lysiinisulfaattia sekä valmistusprosessissa syntyneitä epäpuhtauksia (muuttumattomia raaka-aineita sekä reagensseja ja sivutuotteita) sisältävä tuote tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 27.10.2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1719/2005<sup>(1)</sup> liitteen I perusteella yhdistetyn nimikkeistön nimikkeeseen 2309, 2922 vai 3824?

Onko tässä yhteydessä merkityksellistä, onko epäpuhtaudet säilytetty tarkoituksellisesti, jotta tuotteesta saataisiin erityisen soveltuva rehunvalmistukseen tai sen soveltuvuutta rehunvalmistukseen parannettaisiin, vai onko epäpuhtaudet säilytetty siksi, että niiden poistaminen ei ole välttämätöntä tai tarkoituksenmukaista? Millä perusteella käsiteltävä asia on näiltä osin ratkaistava?

Onko vastauksen kannalta merkityksellistä, että on mahdollista valmistaa muita lysiinipitoisia tuotteita, kuten ”puhdasta” lysiiniä (> 98 prosenttia) ja lysiini-HCl-tuotteita, jotka sisältävät enemmän lysiiniä kuin edellä kuvattu lysiinisulfaattituote, ja onko tässä yhteydessä merkityksellistä, että edellä kuvattu lysiinisulfaattituote sisältää lysiinisulfaattia ja epäpuhtauksia vastaavan määrän kuin muiden valmistajien lysiinisulfaattituotteet? Millä perusteella käsiteltävä asia on näiltä osin ratkaistava?

2) Jos todetaan, ettei tuotanto laillisuusperiaatteen perusteella ole kuulunut tuotantotukiasetuksen piiriin, onko unionin lainsäädännön vastaista, että kansalliset viranomaiset kansal-

lisen oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteiden mukaisesti jättävät käsiteltävän kaltaisessa asiassa perimättä takaisin tukisummat, jotka tuottaja on vastaanottanut vilpittömässä mielessä?

3) Jos todetaan, ettei tuotanto laillisuusperiaatteen perusteella ole kuulunut tuotantotuen piiriin, onko unionin lainsäädännön vastaista, että kansalliset viranomaiset kansallisen oikeusvarmuuden ja luottamuksensuojan periaatteiden mukaisesti antavat käsiteltävän kaltaisessa asiassa määräaikaisen sitoumuksen (tukitodistukset), jonka tuottaja on vastaanottanut vilpittömässä mielessä?

<sup>(1)</sup> EUVL L 286, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Tribunalul Comercial Cluj (Romania) on esittänyt 14.11.2011 — SC Volksbank România SA v. Andreia Câmpan ja Ioan Dan Câmpan**

(Asia C-571/11)

(2012/C 25/68)

Oikeudenkäyntikieli: *romania*

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Tribunalul Comercial Cluj

**Pääasian asianosaiset**

Valittaja: SC Volksbank România SA

Vastapuolet: Andreia Câmpan ja Ioan Dan Câmpan

**Ennakkoratkaisukysymykset**

Kun otetaan huomioon, että direktiivin 93/13/ETY<sup>(1)</sup> 4 artiklan 2 kohdan mukaan sopimusehtojen kohtuuttoman luonteen arviointi ei saa koskea yhtäältä sopimuksen pääkohteen määrittelyä eikä hinnan tai korvauksen riittävyttä eikä toisaalta vasti-  
neena toimitettavia palveluja ja tavaroita, jos ehdot on laadittu selkeästi ja ymmärrettävästi

ja

että direktiivin 2008/48/EY<sup>(2)</sup> 2 artiklan 1 kohdan [oikaistu: 2 kohdan] a alakohdan mukaan direktiivin 2008/48/EY 3 artiklan g alakohdassa olevaa määritelmää, jonka mukaan kuluttajalle aiheutuvilla luoton kokonaiskustannuksilla tarkoitetaan kaikkia kustannuksia, jotka kuluttajan on maksettava luottosopimuksen yhteydessä, ei voida soveltaa määritettäessä sellaisen luottosopimuksen pääkohdetta, jonka vakuutena on kiinnitys kiinteään omaisuuteen,

kysytään,

voidaanko direktiivin 93/13/ETY 4 artiklan 2 kohdassa mainittuja käsitteitä ”pääkohde” ja/tai ”hinta” tulkita siten, että sellaisessa luottosopimuksessa, jonka vakuutena on kiinnitys kiinteään omaisuuteen, osapuolten ”riskipalkkioksi” kutsuma palkkio, jonka määrä on ”0,22 prosenttia luoton määrästä” ja joka eräännyy maksettavaksi kuukausittain luottosopimuksen koko voimassaolon ajan, kuuluu luottosopimuksen, jonka vakuutena on kiinnitys kiinteään omaisuuteen, ”pääkohteeseen” ja/tai ”hintaan”?

(<sup>1</sup>) Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

(<sup>2</sup>) Kulutusluottosopimuksista ja neuvoston direktiivin 87/102/ETY kumoamisesta 23.4.2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/48/EY (EUVL L 133, s. 66).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Administrativen Sad Veliko Tarnovo (Bulgaria) on esittänyt 11.11.2011 — Menidzharski biznes reshenia OOD v. Direktor na Direktsia Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto — Veliko Tarnovo**

(Asia C-572/11)

(2012/C 25/69)

Oikeudenkäyntikieli: bulgaria

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Administrativen Sad Veliko Tarnovo

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Menidzharski biznes reshenia OOD

*Vastaaja:* Direktor na Direktsia Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto — Veliko Tarnovo

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28.11.2006 annetun neuvoston direktiivin 2006/112/EY (<sup>1</sup>) 203 artiklaa, luetuna yhdessä 168 artiklan a alakohdan kanssa, tulkittava pääasian kaltaisissa tapauksissa ja verotuksen neutraalisuuden ja luottamuksensuojan periaatteet huomioon ottaen siten, että verovähennys voidaan evätä verotulojen menettämisen vaaran poistamisesta huolimatta, jos tämä vaara on poistettu ainoastaan palvelujen suorittajan laskussa mainitun arvonlisäveron valtiolle tilityksen osalta, mutta verotulojen menettämisen vaaran poista-

minen ei vaikuta palvelujen suorittajan menettelyyn tai aikomuksiin, joiden seurauksena laskun, jossa palvelujen suorittaja mainittiin arvonlisäverovelvollisena, sisältö on vilpillinen?

(<sup>1</sup>) EUVL L 347, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Symvoulio tis Epikrateias (Kreikka) on esittänyt 16.11.2011 — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos v. Ypourgos Ygeia kai Pronoias**

(Asia C-575/11)

(2012/C 25/70)

Oikeudenkäyntikieli: kreikka

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Symvoulio tis Epikrateias

**Pääasian asianosaiset**

*Kantaja:* Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos

*Vastaaja:* Ypourgos Ygeia kai Pronoias

**Ennakkoratkaisukysymys**

Onko EY:n perustamissopimuksen 43 artiklan perusteella ja suhteellisuusperiaate huomioon ottaen pyrkimys taata korkeatasoisten terveydenhuoltopalvelujen tarjonta riittävä peruste oikeuttamaan sellaisen sijoittautumisvapauden rajoituksen, joka johtuu tietyssä jäsenvaltiossa (sijoittautumisjäsenvaltiossa) voimassa olevista säännöksistä, joihin perustuvassa järjestelmässä: a) oikeus tiettyjen ammattien harjoittamiseen on vain niillä, jolla on oikeus harjoittaa fysioterapeutin säänneltyä ammattia kyseisessä jäsenvaltiossa, b) ei anneta osittaista oikeutta ryhtyä harjoittamaan kyseistä ammattia ja c) sijoittautumisjäsenvaltion kansalaisen — joka on hankkinut jossakin toisessa jäsenvaltiossa (lähtöjäsenvaltio) todistuksen, joka tuottaa hänelle oikeuden säännellyn ammatin harjoittamiseen kyseisessä jäsenvaltiossa terveydenhuoltopalvelujen alalla (todistus, joka ei kuitenkaan anna hänelle oikeutta harjoittaa fysioterapeutin ammattia sijoittautumisjäsenvaltiossa siitä syystä, etteivät direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä ammatillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä 18.6.1992 annetun neuvoston direktiivin 92/51/ETY soveltamisalalla olevat täytyt — on täysin mahdotonta saada sijoittautumisjäsenvaltiossa osittainen oikeus ryhtyä harjoittamaan fysioterapeutin ammattia, eikä hän myöskään voi harjoittaa vain joitakin tämän ammatin harjoittamiseen kuuluvista toiminnoista eli toimintoja, joita hänellä on oikeus harjoittaa lähtöjäsenvaltiossa?